



National Institute for Public Health  
and the Environment  
*Ministry of Health, Welfare and Sport*

# Скринінг населення на рак шийки матки

Інформація про результат



## Результати

Ця папка містить інформацію про вірус ВПЛ (Вірус папіломи людини) та можливі результати тесту.

Прочитайте інформацію, що супроводжує ваш результат. Ваш результат зазначено в листі.

Після прочитання інформації в цій папці у вас залишилися запитання? Будь ласка, зверніться до свого сімейного лікаря або відвідайте наш веб-сайт.

- 1** Питання про ВПЛ
- 2** ВПЛ-інфекція
- 3** ВПЛ, атипівих клітин немає  
Потрібен контрольний мазок
- 4** ВПЛ і дещо атипіві клітини  
Потрібен контрольний мазок
- 5** ВПЛ і атипіві клітини  
Потрібне обстеження в гінеколога
- 6** Додаткова інформація

[www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl](http://www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl)

### Зверніться зі скаргами до лікаря

Результати скринінгу населення не дає впевненості на 100 відсотків. У результаті завжди є шанс, що ВПЛ або атипіві клітини не будуть виявлені.

Чи є у вас якась із наведених нижче скарг?

- кровотеча відразу після сексу;
- кровотечі після менопаузи, наприклад, якщо менструації не було більше року;
- кровотечі між двома менструаціями;
- незвичайні виділення з вашої піхви.

Тоді зверніться до лікаря. Лікар загальної практики може разом з вами визначити, яке обстеження вам найбільше підходить.

# 1 Питання про ВПЛ

ВПЛ - це абревіатура для вірусу папіломи людини. ВПЛ - це вірус, який може викликати рак шийки матки.

## ВПЛ

- Ви не помічаєте, чи маєте ВПЛ.
- ВПЛ може призвести до появи аномальних клітин шийки матки.
- Важко дізнатися, від кого і коли ви заразилися. Можливо, минуло більше 10 років з моменту зараження ВПЛ.

### Як ви можете заразитися?

ВПЛ передається під час статевого контакту з хворим на ВПЛ. ВПЛ також може передаватися через дотик до пеніса або піхви та під час орального сексу.

### Чи існують ліки від ВПЛ?

Ні. Організм майже завжди сам очищається від вірусу.

### Наскільки заразний ВПЛ?

ВПЛ дуже заразний. 8 з 10 людей отримують його один раз. Ви не можете цьому запобігти.

### Чи можу я завагітніти, якщо у мене ВПЛ?

Наявність ВПЛ не заважає завагітніти.

## Рак шийки матки

- Рак шийки матки не є спадковим.
- Для розвитку раку шийки матки через ВПЛ потрібен тривалий час, у більшості випадків від 10 до 15 років.
- Через тривалий час аномальні клітини можуть перетворитися на передвісника раку шийки матки. Лікування цього може допомогти запобігти раку шийки матки.

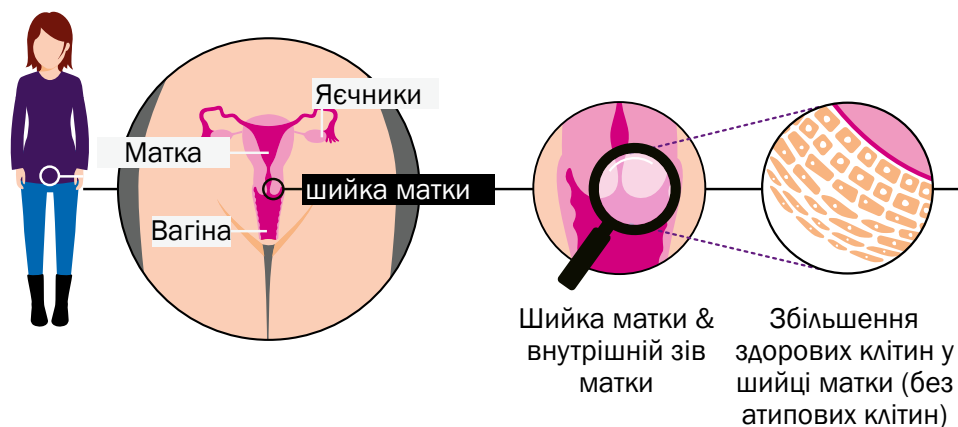
### Чи варто повідомляти своєму партнерові або колишньому партнерові, що у мене ВПЛ?

Це не обов'язково. Майже кожна людина колись заражається ВПЛ. Це нормально, і зазвичай організм очищає вірус самостійно.

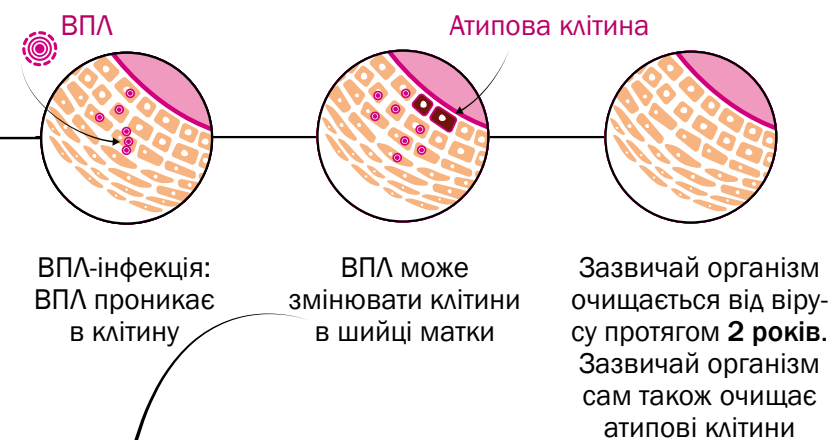
### Мені зробили щеплення від ВПЛ. Чи можу я заразитися ВПЛ?

Так, але ймовірність тривалого інфікування та раку шийки матки значно менша з вакцинацією. Вакцинація проти ВПЛ захищає від двох типів ВПЛ, які найчастіше викликають рак шийки матки.

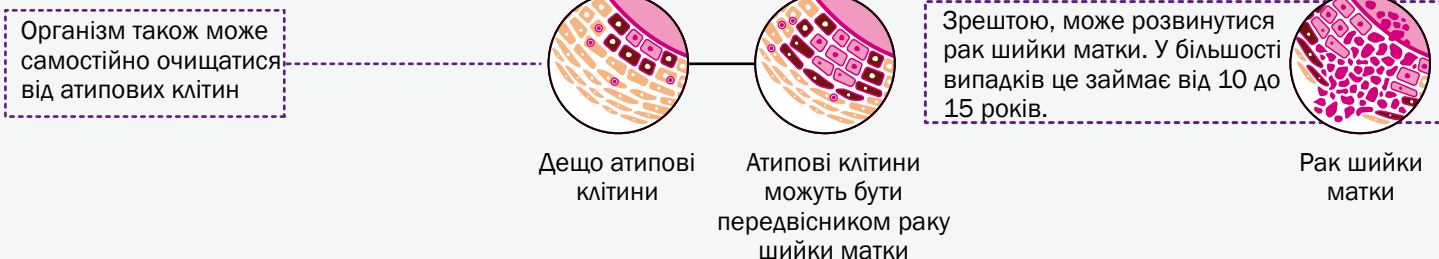
## 2 ВПЛ-інфекція та розвиток раку шийки матки



## Зазвичай організм самостійно очищається від вірусу



## Іноді організм не очищається від вірусу або клітин



ВПЛ є поширеним явищем. У 8 з 10 жінок організм самостійно очищається від ВПЛ-інфекції.

## 3 Результат: ВПЛ, атипос- вих клітин немає

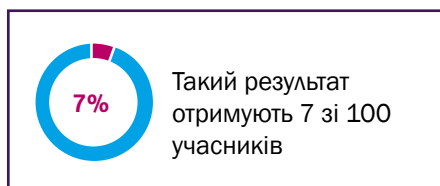
Виявлено ВПЛ (вірус папіломи людини). Атипосвих клітин не виявлено.

Це несерйозно і не вимагає лікування. Немає ознак того, що у вас рак шийки матки або його попередня стадія.

Виявлено ВПЛ. Зазвичай організм самостійно очищається від цього вірусу. Якщо цього не відбувається, ВПЛ може змінити клітини шийки матки.

Ось чому важливо, щоб через 12 місяців у вас був повторний мазок. Тоді ми зможемо знову перевірити ваші клітини.

Новий мазок через 12 місяців безпечний. Якщо виявлені атипосві клітини, їх можна лікувати належним чином. Розвиток атипосвих клітин відбувається повільно. Через 12 місяців ми можемо краще побачити, чи все-таки ВПЛ-інфекція змінила клітини шийки матки.



- Для отримання додаткової інформації про цей результат відвідайте [www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl](http://www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl)
- Маєте запитання чи хвилюєтеся? Тоді зателефонуйте до свого лікаря загальної практики.

## Контрольний мазок через 12 міс

Через 12 місяців ви автоматично отримаєте запрошення від служби Bevolkingsonderzoek Nederland на контрольний мазок у лікаря загальної практики.

Важливо, щоб ви домовилися про зустріч.

Здача контрольного мазка для скринінгу населення для вас безкоштовна. Уряд оплачує дослідження.

## Результат контрольного мазка

Цей контрольний мазок більше не тестується на ВПЛ. Існує велика ймовірність того, що у вас все ще є ВПЛ. Для очищення організму від вірусу потрібно близько двох років. Ми перевіряємо клітини вашої шийки матки.

Більшість людей мають здорові клітини шийки матки в контрольному мазку. Тоді подальше дослідження не потрібне.

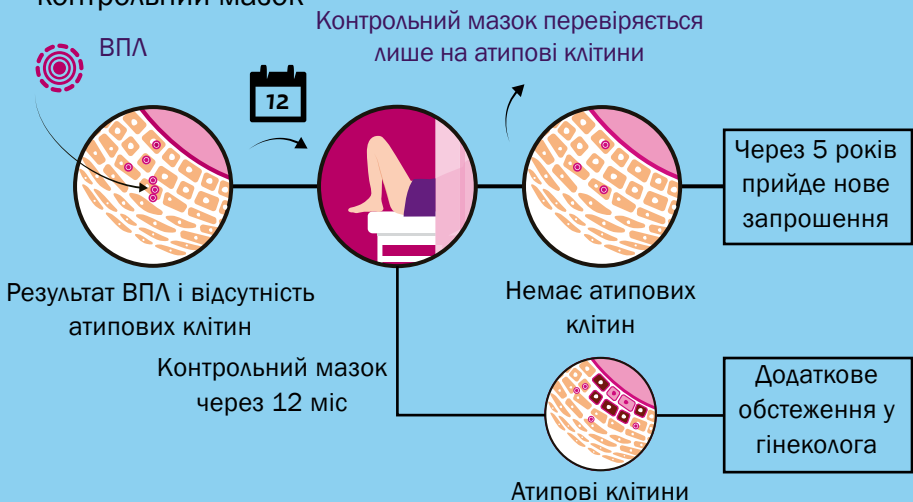
Якщо атипівих клітин не буде виявлено, ви отримаєте ще одне запрошення на скринінг через 5 років.

Іноді в контрольному мазку виявляються атипіві клітини.

Тоді необхідно додаткове обстеження у гінеколога.

### Що далі:

контрольний мазок

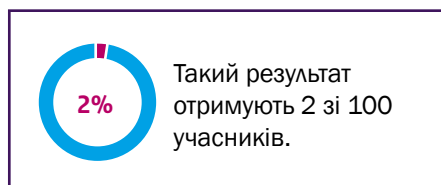


## ④ Результат: ВПЛ і дещо аномальні клітини

Виявлено ВПЛ (вірус папіломи людини).  
У мазку також були виявлені дещо атипів клітини.

ВПЛ викликав появу дещо атипів клітин у шийці матки.  
Це несерйозно і не вимагає лікування.  
Тіло зазвичай самостійно очищає атипів клітини.

Важливо взяти новий мазок через 12 місяців. Потім ми можемо перевірити, чи справді ваше тіло очистило атипів клітини. Якщо це не так і все ще є незначно атипів клітини, тоді можливе ефективне лікування.



- Для отримання додаткової інформації про цей [www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl](http://www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl)
- Маєте запитання чи хвилюєтеся? Тоді зателефонуйте до свого лікаря загальної практики.

## Контрольний мазок через 12 міс

Через 12 місяців ви автоматично отримаєте запрошення від служби Bevolkingsonderzoek Nederland на контрольний мазок у лікаря загальної практики.

Важливо, щоб ви домовилися про зустріч.

Здача контрольного мазка для скринінгу населення для вас безкоштовна. Уряд оплачує дослідження.

## Результат контрольного мазка

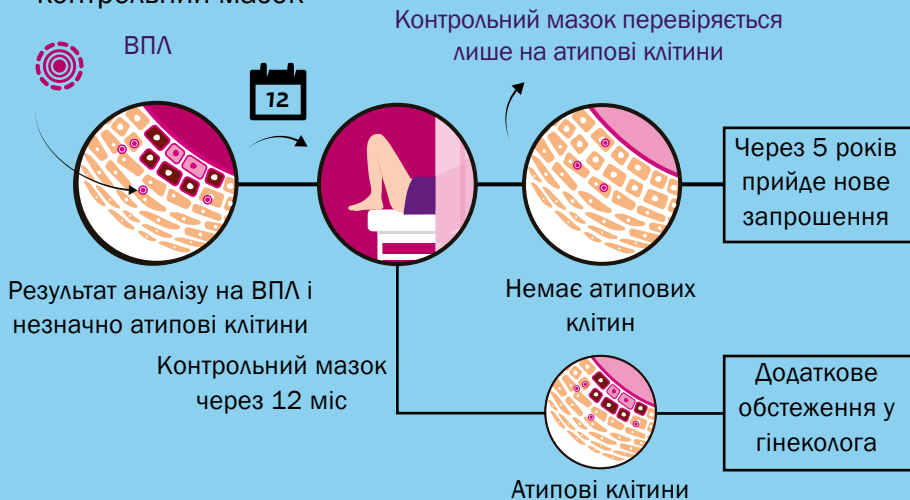
Цей контрольний мазок більше не тестується на ВПЛ. Ми лише перевіряємо, чи справді ваш організм сам очистив атипіві клітини.

Якщо атипівих клітин не буде виявлено, ви отримаєте ще одне запрошення на скринінг через 5 років.

Іноді в контрольному мазку виявляються атипіві клітини. Тоді необхідно додаткове обстеження у гінеколога.

### Що далі:

#### контрольний мазок





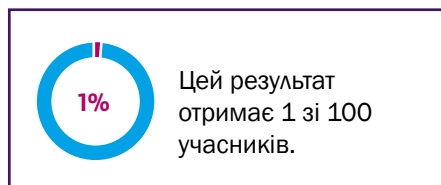
## 5 Результат: ВПЛ і атипові клітини

Виявлено ВПЛ (вірус папіломи людини).  
Атипові клітини також були виявлені в мазку.

ВПЛ викликав появу атипових клітин у шийці матки.  
Це підвищує ризик розвитку раку шийки матки. Вас направлять до гінеколога.

Атипові клітини можуть бути передвісником раку шийки матки.  
Предstadія ще не є раком шийки матки і зазвичай добре піддається лікуванню.  
Лікування може запобігти раку шийки матки.

Іноді виявляється рак шийки матки. Раннє виявлення часто може допомогти в кращому лікуванні раку шийки матки. І наслідки зазвичай менш тяжкі. Ваш лікар розповість вам більше про результат.



- Для отримання додаткової інформації про цей результат [www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl](http://www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl)
- Маєте запитання чи хвилюєтеся? Тоді зателефонуйте до свого лікаря загальної практики.

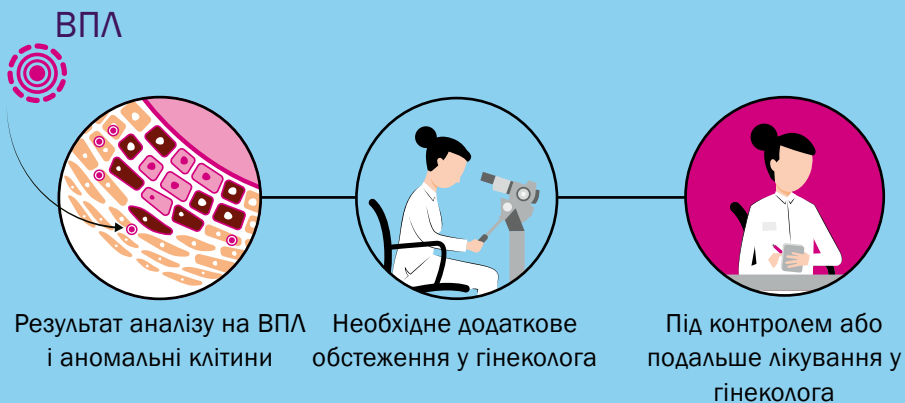
Якщо ви отримали такий результат, дуже важливо пройти подальше обстеження у гінеколога. Гінеколог використовує кольпоскоп (різновид мікроскопа), щоб побачити, наскільки серйозні аномалії в шийці матки. Таким чином гінеколог може побачити, чи потрібне лікування і яким воно має бути.

Зробіть наступне:

1. Зверніться до свого сімейного лікаря щодо цього результату. Сімейний лікар направить вас до гінеколога.
2. Запишіть усі запитання, які у вас є.
3. Перед візитом до гінеколога перегляньте інформаційний фільм на сайті [www.degynaecoloog.nl/informatiefilms/afwijkend-uitstrijkje-vervolgonderzoek-behandeling/](http://www.degynaecoloog.nl/informatiefilms/afwijkend-uitstrijkje-vervolgonderzoek-behandeling/). Ви також можете прочитати інформацію на сторінці [www.thuisarts.nl/baarmoederhalskanker](http://www.thuisarts.nl/baarmoederhalskanker) під назвою «У мене в мазку знайшли зміни у клітинах і я йди до лікарні».

## Що далі:

огляд у гінеколога  
(див. стор. 12 та 13)



# Подальше обстеження у гінеколога

Щоб краще зрозуміти, що відбувається, гінеколог оглядає шийку матки. Це робиться за допомогою кольпоскопа (різновид мікроскопа), який дозволяє добре оглянути тканини шийки матки. Якщо є відхилення від норми, гінеколог візьме зразок тканини. Це називається біопсією. Тканина додатково досліджується.

## Терапія

Вас можуть почати лікувати відразу на першому прийомі. Або на повторному прийомі. Гінеколог обговорить це з вами.

Під час лікування видаляють патологічну тканину. Зазвичай це робиться під місцевою анестезією. Зазвичай після цього подальше лікування не потрібне. Патологію також можна лікувати за допомогою вагінального крему. Після цього ви залишаєтеся під наглядом гінеколога.

Перегляньте більше інформації про лікування на сторінці [www.thuisarts.nl/baarmoederhalskanker](http://www.thuisarts.nl/baarmoederhalskanker) під назвою «У мене в мазку знайшли зміни у клітинах і я йди до лікарні».

Іноді необхідно подальше лікування. Це залежить від тяжкості патології. Також гінеколог враховує:

- Розмір відхилення
- Ваш вік
- Чи бажаєте ви завагітніти в найближчі терміни

## Скільки коштує дослідження?

Огляд гінеколога не є частиною скринінгу населення.

Витрати на це покриває ваша медична страховка.

Можливо, вам доведеться повністю або частково сплатити вартість самостійно. Це залежить від того, наскільки висока ваша франшиза та яку частину ви використали. Якщо у вас виникли запитання щодо цього, зверніться до своєї страхової компанії.

## 1 У ГІНЕКОЛОГА

Більш детально про обстеження розповість гінеколог.



## 2 ДОСЛІДЖЕННЯ

Кольпоскоп

Гінеколог дивиться на тканини шийки матки за допомогою свого роду мікроскопа.

Якщо є відхилення від норми, гінеколог візьме шматочок тканини для подальшого дослідження.





## 6 Додаткова інформація

Більше інформації про диспансеризацію населення, ВПЛ та рак шийки матки можна знайти на сайті **[www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl](http://www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl)**.

З медичними питаннями краще звертатися до сімейного лікаря або гінеколога. Ви можете зателефонувати на інформаційну лінію служби Bevolkingsonderzoek Nederland, аби отримати відповіді на практичні запитання. Контактні дані вказані у вашому листі про результати.

### Веб-сайти

[www.olijf.nl](http://www.olijf.nl)

[www.kwf.nl/baarmoederhalskanker](http://www.kwf.nl/baarmoederhalskanker)

[www.kanker.nl/baarmoederhalskanker](http://www.kanker.nl/baarmoederhalskanker)

[www.bevolkingsonderzoeknederland.nl](http://www.bevolkingsonderzoeknederland.nl)

[www.thuisarts.nl/baarmoederhalskanker](http://www.thuisarts.nl/baarmoederhalskanker)

[www.degynaecoloog.nl](http://www.degynaecoloog.nl)

Статистичні дані в цій папці засновані на диспансеризації населення за попередні роки та дослідженнях. Вони коригуються щорічно на основі останніх розрахунків.

Змісту цієї папки приділена велика увага. Ви не можете отримати жодних прав з цього.



## Інформація іншими мовами

Ви можете прочитати цю інформацію англійською/турецькою/арабською/українською/російською мовами за адресою:

This information is available in English at:

Bu bilgiyi Türkçe olarak şu internet sitesinde okuyabilirsiniz:

يمكنكم قراءة هذه المعلومات باللغة العربية على الموقع:

Ви можете прочитати цю інформацію українською на веб-сайті:

Вы можете прочитать эту информацию на русском языке на веб-сайте:



[www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl/vertalingen](http://www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl/vertalingen)

Ця брошура створена у співпраці з:

**bevolkingsonderzoek**  
**nederland**



Published by:

**National Institute for Public Health  
and the Environment, RIVM**

P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven

The Netherlands

[www.rivm.nl/en](http://www.rivm.nl/en)

January 2023

*Committed to* health and sustainability